

**Beschluss der Landesregierung Nr. 976
vom 15.11.2024 geändert mit Beschluss der
Landesregierung Nr. 386 vom 03.06.2025**

Anlage 1

**Wasserableitungen zu hydroelektrischen
Zwecken in Anlagen mit einer mittleren
jährlichen Nennleistung größer als 220 kW**

**Richtlinie für die Verwaltung von
Ausgleichszahlungen für die Umwelt und
die nachhaltige Entwicklung**

Inhalt

- 1. Rechtsrahmen**
- 2. Prinzipien für die Verwendung der
Umweltgelder**
- 3. Maßnahmenbereiche**
- 4. Organisatorischer Rahmen**
- 5. Kontrollen**

**Deliberazione della Giunta provinciale
n. 976 del 15/11/2024 modificata con
deliberazione della Giunta provinciale
n. 386 del 03/06/2025**

Allegato 1

**Derivazioni d'acqua a scopo idroelettrico in
impianti con una potenza nominale media
annua superiore a 220 kW**

**Linee guida per la gestione dei fondi di
compensazione per l'ambiente e lo
sviluppo sostenibile**

Sommario

- 1. Quadro normativo**
- 2. Principi per l'utilizzo dei fondi
ambientali**
- 3. Settori di intervento**
- 4. Quadro organizzativo**
- 5. Controlli**

1. Rechtsrahmen

Diese Richtlinie regelt die Einsatzbereiche, die Organisation, die Priorität und die Auswahl der Maßnahmen, welche mit den Ausgleichszahlungen, in Folge „Umweltgelder“, aus Konzessionen für Ableitungen zu hydroelektrischen Zwecken in Anlagen mit einer mittleren jährlichen Nennleistung >220 kW finanziert werden sowie die Verantwortung für deren Verwaltung und die Modalitäten zu deren Auszahlung.

Artikel 3 des LG Nr. 2/2015, regelt die Abgabe von Umweltgeldern aus Konzessionen für Ableitungen von öffentlichen Gewässern zu hydroelektrischen Zwecken in Anlagen mit einer mittleren jährlichen Nennleistung von >220 kW und <3.000 kW (nachfolgend mittlere Ableitungen) durch den Konzessionär. Das Ausmaß dieser Umweltgelder wird im BLR Nr. 1118 vom 29.09.2015 festgelegt.

Artikel 16 und Anhang C) des LG Nr. 20/2023 „Regelung der Vergabe von Konzessionen für große Ableitungen von Gewässern zu hydroelektrischen Zwecken“, regeln die Abgabe des Betrages für den Umweltausgleich und die nachhaltige Raumentwicklung, in Folge Umweltgelder, aus den Konzessionen für Ableitungen öffentlicher Gewässer zu hydroelektrischen Zwecken in Anlagen mit einer mittleren, jährlichen Nennleistung ≥ 3.000 kW (nachfolgend große Ableitungen) durch den Konzessionär.

2. Prinzipien für die Verwendung der Umweltgelder

Die Umweltgelder sind im öffentlichen Interesse mit dem Ziel zu verwenden, negative Wechselwirkungen auf die Umwelt aufgrund der Nutzung einer öffentlichen Ressource auszugleichen und zu kompensieren, die Lebens- und Umweltqualität zu verbessern und eine nachhaltige Entwicklung in den betroffenen Ufergemeinden zu fördern.

Die vom Konzessionär bereitgestellten Umweltgelder sind zur Umsetzung von Maßnahmen gemäß Punkt 3 zu verwenden.

Die im Art. 2 Absatz 3 des LG Nr. 2/2015 vorgesehenen Maßnahmen zur Vorbeugung und Milderung der unmittelbaren negativen Umweltauswirkungen des Projektes sowie die im Art. 15 Abs. 2 des LG Nr. 20/2023 im Projektvorschlag zur Konzessionsvergabe vorgesehenen Maßnahmen zur Milderung der Auswirkungen auf Umwelt und Raum

1. Quadro normativo

Questa linea guida disciplina gli ambiti di applicazione, l'organizzazione, la priorità e la selezione delle misure da finanziare con i fondi di compensazione, di seguito “fondi ambientali”, provenienti da concessioni per derivazioni a scopo idroelettrico in impianti con una potenza nominale media annua >220 kW, nonché la responsabilità della loro gestione e le modalità della loro erogazione.

L'articolo 3 della L.P. n. 2/2015, disciplina il versamento dei fondi ambientali provenienti da concessioni per derivazioni di acque pubbliche a scopo idroelettrico in impianti con potenza nominale media annua >220 kW e <3.000 kW (di seguito medie derivazioni) da parte del Concessionario. L'entità di questi fondi ambientali è stabilita nella D.G.P. n° 1118 del 29 settembre 2015.

L'articolo 16 e l'allegato C) della L.P. n° 20/2023 "Disciplina dell'assegnazione di concessioni per grandi derivazioni d'acqua a scopo idroelettrico", disciplinano la corresponsione da parte del Concessionario dell'importo per la compensazione ambientale e lo sviluppo territoriale sostenibile, di seguito fondi ambientali, provenienti dalle concessioni per derivazioni di acque pubbliche a scopo idroelettrico in impianti con potenza nominale media annua ≥ 3.000 kW (di seguito grandi derivazioni).

2. Principi per l'utilizzo dei fondi ambientali

I fondi ambientali sono da investire nell'interesse pubblico con l'obiettivo di compensare ed equilibrare ripercussioni negative sull'ambiente derivanti dall'uso di una risorsa pubblica, migliorare la qualità della vita e dell'ambiente e promuovere lo sviluppo sostenibile nei Comuni rivieraschi interessati.

I fondi ambientali messi a disposizione dal Concessionario devono essere utilizzati per attuare le misure di cui al punto 3.

Le misure previste dall'articolo 2, comma 3, della L.P. n° 2/2015 per la prevenzione e la mitigazione degli effetti negativi ambientali direttamente connessi al progetto, così come le misure di mitigazione degli effetti ambientali e territoriali previste nell'ambito del progetto di concessione ai sensi dell'articolo 15 comma 2, della L.P. n° 20/2023, non

können nicht mit Umweltgeldern finanziert werden.

Den Maßnahmen zu Gunsten der Gewässerökosysteme ist besondere Beachtung zu widmen. Gemäß LG Nr. 2/2015 Art. 2 Abs. 2 sind Maßnahmen zu Gunsten der Gewässerökosysteme finanziert mit Umweltgeldern von mittleren Ableitungen als vorrangig zu betrachten.

Für die Planung, Organisation und Umsetzung der Maßnahmen sowie eine korrekte Buchung der Ausgaben und für eine transparente Archivierung der jeweiligen Rechnungsunterlagen sind jeweils die Gemeinde, das Land oder der Konzessionär verantwortlich.

Die Umweltgelder werden vom Konzessionär an die Gemeinden bzw. das Land innerhalb der im Auflagenheft festgelegten Frist ausbezahlt. Die Auszahlung der ersten Rate erfolgt innerhalb von 180 Tagen ab dem Datum der Inbetriebnahme des Kraftwerkes.

Die Auszahlung der ersten Rate der gemäß Art. 52 Abs. 2 des LG Nr. 20/2023 anfallenden Zusatzgebühr für den Betrieb der Anlage erfolgt innerhalb von 180 Tagen ab Verfall der Konzession. Die weiteren Raten werden jeweils innerhalb vom 30. Juni bzw. 31. Dezember jedes Bezugsjahres ausbezahlt.

Gemeinden und Land können mit der Durchführung von Maßnahmen gemäß Punkt 3 auch den Konzessionär betrauen. Die für die Umsetzung dieser Maßnahmen erforderlichen Umweltgelder sind vom Konzessionär zurückzubehalten.

Der Konzessionär verfallener Konzessionen bzw. laufender Konzessionen zum Zeitpunkt der Genehmigung vorliegender Richtlinie kann Maßnahmen vorschlagen, falls sie eine bessere landschaftliche und umweltmäßige Einbindung der nassen Güter bewirken oder innovative Methoden der Stauraumspülungen vorsehen. Die vorgeschlagenen Maßnahmen benötigen die Zustimmung der betroffenen Gemeinden und des Landes. Die Ausgaben sind transparent abzurechnen und zu belegen.

Ist in den zum Zeitpunkt der Genehmigung dieser Richtlinie laufenden Konzessionen bzw. verfallenen Konzessionen der Einsatz von Umweltgeldern nicht oder unzureichend geregelt, kommt die vorliegende Richtlinie zur Anwendung.

Die Gemeinden können auch Einrichtungen des Landes mit der Durchführung der Maßnahmen beauftragen.

possono essere finanziati con i fondi ambientali.

Alle misure a favore dell'ecosistema idrico è da attribuire particolare attenzione. Ai sensi della L.P. n° 2/2025 art. 2 comma 2 le misure a favore dell'ecosistema idrico finanziate con fondi ambientali provenienti da medie derivazioni sono da considerarsi prioritarie.

La pianificazione, l'organizzazione e l'attuazione delle misure, nonché la corretta contabilizzazione degli importi spesi e della trasparente archiviazione dei relativi documenti contabili è di competenza rispettivamente dei Comuni, della Provincia o del Concessionario.

I fondi ambientali vengono liquidati dal Concessionario ai Comuni o alla Provincia entro il termine stabilito nel disciplinare. La prima rata deve essere liquidata entro 180 giorni dalla data di entrata in esercizio della centrale idroelettrica.

La liquidazione della prima rata del canone aggiuntivo per l'esercizio dell'impianto ai sensi dell'art. 52, comma 2, della L.P. n° 20/2023 deve avvenire entro 180 giorni dalla scadenza della concessione. Le rate successive saranno liquidate entro il 30 giugno e il 31 dicembre di ogni anno di riferimento.

Comuni e Provincia possono avvalersi del concessionario per la realizzazione di misure di cui al punto 3. Il concessionario trattiene i fondi ambientali necessari per la realizzazione di tali misure.

Il concessionario di concessioni scadute nonché di concessioni in corso al momento dell'approvazione della presente linea guida può proporre misure, qualora esse servano a migliorare l'inserimento dei beni bagnati nel paesaggio e nell'ambiente e prevedano operazioni di spurgo dell'invaso con metodi innovativi. Per le misure proposte è necessario il consenso da parte dei comuni interessati e della Provincia. Le spese sono da rendicontare in modo trasparente e tracciabile.

Se l'uso dei fondi ambientali non è disciplinato o è disciplinato in modo insufficiente nelle concessioni in corso al momento dell'approvazione della presente linea guida nonché nelle concessioni scadute, si applica la presente linea guida.

I Comuni possono incaricare dell'attuazione degli interventi anche strutture della Provincia.

Das Land kann auch die Gemeinden mit der Durchführung der Maßnahmen beauftragen.

Die Gemeinden und das Land können die Umweltgelder auch zur Finanzierung von Maßnahmen an Gütern im Eigentum Dritter verwenden.

In strukturschwachen Gebieten können Gemeinden gemäß Art. 13/bis des LG Nr. 6/1992 die ihnen zustehenden Umweltgelder für Beiträge zur Förderung der Energieeffizienz, der erneuerbaren Energien und des Landschaftsschutzes verwenden.

Mit den Ausgleichszahlungen können die Gemeinden auch Restbeträge zwischen effektiven Kosten und allenfalls hierfür vorgesehenen Beiträgen (Land, Staat, EU) begleichen, wenn die Tätigkeiten den Maßnahmen gemäß Punkt 3 entsprechen.

Die Maßnahmen sind prioritär im Gebiet der betroffenen Ufergemeinden umzusetzen. Falls aus den Maßnahmen positive Wechselwirkungen für die Umweltqualität der genannten Ufergemeinden hervorgehen, können diese auch außerhalb der Ufergemeinden eingesetzt werden. Werden hierfür Umweltgelder der Gemeinden verwendet, müssen die betroffenen Ufergemeinden einverstanden sein. Kommen hingegen Umweltgelder des Landes zum Einsatz, sind die Ufergemeinden zu informieren.

3. Maßnahmenbereiche

Das Landesgesetz Nr. 2/2015 legt im Artikel 2 Absatz 2 folgende Maßnahmenbereiche für den Einsatz von Umweltgeldern der mittleren Ableitungen fest:

- a) Maßnahmen zu Gunsten der betroffenen Gewässerökosysteme, diese Maßnahmen sind als vorrangig zu betrachten,
- b) Maßnahmen für eine umweltverträglichere und sozialere Energieversorgung,
- c) Maßnahmen zu Gunsten von Natur, Landschaft und Ökosystemen,
- d) Maßnahmen zur Vorbeugung gegen Naturgefahren und Sicherung der ländlichen Infrastrukturen,
- e) Maßnahmen zur Klimawandelvorsorge und zur Klimawandeladaptation,
- f) Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz,

La Provincia può incaricare dell'attuazione degli interventi anche i Comuni.

I fondi ambientali possono essere utilizzati dai Comuni e dalla Provincia anche per il finanziamento di misure riguardanti beni di proprietà di terzi.

In territori strutturalmente deboli i comuni possono ai sensi dell'art. 13/bis della L.P. n° 6/1992 utilizzare i fondi ambientali di propria competenza per la promozione dell'efficienza energetica, delle energie rinnovabili e della tutela del paesaggio.

Con i fondi di compensazione i Comuni possono coprire anche importi residui risultanti dalla differenza tra i costi effettivi ed il contributo previsto (Provincia, Stato, UE), purché l'attività rientri pienamente nei settori d'intervento di cui al punto 3.

Le misure devono essere realizzate prioritariamente nel territorio dei Comuni rivieraschi interessati. Se le misure generano effetti positivi sulla qualità ambientale dei suddetti comuni rivieraschi, possono essere applicate anche al di fuori del territorio delle amministrazioni comunali rivierasche interessate. Se vengono utilizzati fondi ambientali dei Comuni, i Comuni rivieraschi interessati devono essere d'accordo. Se invece vengono utilizzati fondi della Provincia i Comuni rivieraschi sono da informare.

3. Settori di intervento

L'articolo 2, comma 2, della L.P. n° 2/2015 stabilisce i settori di intervento a cui si possono destinare i fondi di ambientali provenienti da medie derivazioni:

- a) Misure a favore dell'ecosistema idrico di riferimento, queste misure sono da considerarsi prioritarie,
- b) Misure per il miglioramento della sostenibilità ambientale e sociale dell'approvvigionamento energetico,
- c) Misure a favore della natura, del paesaggio e dell'ecosistema,
- d) Misure di prevenzione e di protezione dalle calamità naturali nonché di messa in sicurezza delle infrastrutture rurali,
- e) Misure di prevenzione e di adattamento ai cambiamenti climatici,
- f) Misure per il miglioramento dell'efficienza energetica,

- g) Maßnahmen im Bereich des technischen Umweltschutzes.

Umweltgelder von Ableitungen gemäß LG. Nr. 20/2023 können für folgende Bereiche genutzt werden:

- a) Maßnahmen zu Gunsten der betroffenen Gewässerökosysteme: diesen Maßnahmen ist besondere Beachtung zu widmen,
- b) Maßnahmen für eine umweltverträglichere und sozialere Energieversorgung,
- c) Maßnahmen zu Gunsten von Natur, Landschaft und Ökosystemen,
- d) Maßnahmen zur Vorbeugung gegen Naturgefahren und Sicherung der ländlichen Infrastrukturen,
- e) Maßnahmen zur Klimawandelvorsorge und zur Klimawandeladaption,
- f) Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz,
- g) Maßnahmen im Bereich des technischen Umweltschutzes.

In den nachfolgenden Abschnitten werden die Maßnahmenbereiche genauer definiert und die konkreten Handlungsfelder aufgezeigt:

- a) Maßnahmen zu Gunsten der betroffenen Gewässerökosysteme:
- 1. Maßnahmen zur Verbesserung der Gewässermorphologie, der Fischpassierbarkeit, der ökologischen Aufwertung der Gewässer
 - 2. Wasserschutzbauten in Verbindung mit ökologischen Verbesserungen des Gewässers;
 - 3. Maßnahmen zu Gunsten der ökologischen Aufwertung der Fließgewässer im gesamten Landesgebiet, um negative Wechselwirkungen aus der hydroelektrischen Nutzung auszugleichen;
 - 4. Bau, Optimierung, Erweiterung und Sanierung von Kläranlagen, Kanalisationen und entsprechenden Sonderbauwerken;
 - 5. Maßnahmen zur Wiederverwendung, Versickerung und Bewirtschaftung des Regenwassers;

- g) Misure nell'ambito della tutela tecnica dell'ambiente.

Fondi ambientali da derivazioni di cui alla L.P. n. 20/2023 possono essere utilizzati nei seguenti ambiti:

- a) Misure a favore dell'ecosistema idrico di riferimento. A queste misure è da attribuire particolare attenzione,
- b) Misure per il miglioramento della sostenibilità ambientale e sociale dell'approvvigionamento energetico,
- c) Misure a favore della natura, del paesaggio e dell'ecosistema,
- d) Misure di prevenzione e di protezione dalle calamità naturali nonché di messa in sicurezza delle infrastrutture rurali,
- e) Misure di prevenzione e di adattamento ai cambiamenti climatici,
- f) Misure per il miglioramento dell'efficienza energetica,
- g) Misure nell'ambito della tutela tecnica dell'ambiente.

Nei paragrafi seguenti vengono definiti più dettagliatamente i settori di intervento e vengono illustrati i concreti ambiti di applicazione:

- a) Misure a favore dell'ecosistema idrico di riferimento:
- 1. Interventi per il miglioramento della morfologia dei corsi d'acqua, della transitabilità dei pesci, della riqualificazione ecologica dei corsi d'acqua;
 - 2. Opere idrauliche abbinate ad interventi di riqualificazione ecologica degli ambienti acquatici;
 - 3. Misure a favore della riqualificazione ecologica dei corsi d'acqua dell'intero territorio provinciale, per compensare le interazioni negative derivanti dall'uso idroelettrico;
 - 4. Costruzione, ottimizzazione, ampliamento e ristrutturazione degli impianti di depurazione, delle reti fognarie e delle relative opere speciali;
 - 5. Misure per il riutilizzo, l'infiltrazione e la gestione delle acque piovane;

6. Erstellung und Umsetzung von generellen Entwässerungsplänen gemäß Artikel 3 des D.LH. Nr. 6/2008;
7. Maßnahmen zum übergreifenden Monitoring der Abflusssituation in den Südtiroler Gewässern im Hinblick auf periodische Trockenperioden und deren Management, insbesondere bei Ableitungen von Gewässern, welche über Speichersysteme verfügen;
8. Maßnahmen zur Schaffung von naturnahen Gewässerschutzstreifen und Ufern zur Vorbeugung von Gewässerverschmutzung und Einträgen von Schadstoffen, sowie zur Verbesserung der Konnektivität;
9. Renaturierung, Wiederherstellung und Schutz von Gewässer- und Feuchtbiotopen und Schaffung von naturnahen Naherholungszonen im Einzugsgebiet der betroffenen Gewässer;
10. Maßnahmen zum Erhalt und zur Wiederansiedlung autochthoner Tier- und Pflanzenarten im gesamten Gewässersystem des Landes;
11. Errichtung und außerordentliche Instandhaltung von qualitativen und quantitativen Überwachungspunkten für Oberflächen- und Grundwasser;
12. Maßnahmen zum Schutz des Grundwassers;
13. Maßnahmen für sparsame und hochwertige Versorgung mit Trinkwasser;
14. Ausarbeitung von Strategien, Studien und Erhebungen zur Verbesserung der Gewässerökosysteme;
15. Studien und Erhebungen zur Planung und Umsetzung von wasserwirtschaftlichen Maßnahmen zur nachhaltigen Nutzung der Ressource Wasser;
16. Studien und Maßnahmen für ein ökologisches Sedimentmanagement;

b) Maßnahmen für eine umweltverträglichere und sozialere Energieversorgung:

1. Landschaftsschonende Verlegung von elektrischen Leitungen für die Erschließung öffentlicher Gebäude, Almen, Schutzhütten und Gehöften und Siedlungen, sowie Ausbau von intelligenten Stromnetzen (*smart grid*);

6. Redazione e attuazione del piano generale di smaltimento delle acque ai sensi dell'articolo 3 del D.P.P. n. 6/2008;
7. Misure per il monitoraggio integrato della situazione dei deflussi nei corsi d'acqua altoatesini in relazione ai periodi di siccità periodica e alla loro gestione, in particolare per le derivazioni di corsi d'acqua che dispongono di sistemi di accumulo;
8. Interventi per la creazione di fasce di protezione dei corsi d'acqua e rive naturali per prevenire inquinamenti delle acque e l'immissione di sostanze nocive, nonché per migliorare la connettività;
9. Rinaturalizzazione, ripristino e protezione di biotopi acquatici e umidi e creazione di aree ricreative naturali nel bacino idrografico dei corsi d'acqua interessati;
10. Interventi per la conservazione e la reintroduzione di specie faunistiche e floreali autoctone in tutto il sistema idrico della Provincia;
11. Costruzione e manutenzione straordinaria di stazioni di monitoraggio qualitativo e quantitativo per le acque superficiali e sotterranee;
12. Interventi per la protezione delle acque sotterranee;
13. Misure per l'approvvigionamento parsimonioso e di alta qualità di acqua potabile;
14. Elaborazione di strategie, studi e indagini per il miglioramento degli ecosistemi acquatici;
15. Studi e indagini per la pianificazione e l'attuazione di misure di gestione delle acque per l'uso sostenibile delle risorse idriche;
16. Studi e interventi per una gestione ecologica del sedimento negli alvei.

b) Misure per il miglioramento della sostenibilità ambientale e sociale dell'approvvigionamento energetico:

1. Posa di linee elettriche con basso impatto paesaggistico per edifici pubblici, malghe, rifugi e cascine e insediamenti, nonché espansione di reti elettriche intelligenti (*smart grid*);

2. Maßnahmen zur Förderung erneuerbarer Energiequellen zur Versorgung von öffentlichen Einrichtungen, mehrheitlich öffentlichen Energiegemeinschaften und mehrheitlich öffentlichen Genossenschaften;
3. Maßnahmen zur Förderung von Biogas mit nachhaltiger Nutzung der Abwärme und Biomasse;
4. Solarthermie: Maßnahmen zur Versorgung öffentlicher Gebäude;
5. Ausweitung des Fernwärmenetzes in neuen Erschließungszonen;
6. Anschlüsse an Fernwärmenetze und Bereitstellung von Fernwärme/-kühle in den ausgewiesenen Versorgungszonen;

c) Maßnahmen zu Gunsten von Natur, Landschaft und Ökosystemen:

1. Maßnahmen zum Erhalt und Wiederherstellung von Landschaftsstrukturen und -elementen und zur ökologischen Aufwertung von Natur- oder Kulturlandschaftslebensräumen;
2. Ankauf von Flächen für Renaturierungsmaßnahmen;
3. Programme, Studien und Maßnahmen zum Schutz und zur Förderung autochthoner Tier- und Pflanzenarten und zum Erhalt autochthonen Genmaterials;
4. Maßnahmen zur Wiederherstellung eines geeigneten biologischen Verbundes und deren Management, durch die Erarbeitung von Strategien, Konzepten und Studien sowie deren Umsetzung;
5. Maßnahmen zur Bekämpfung und Eindämmung von invasiven Neobiota;
6. Verbesserung, Wartung und Sanierung des Wanderwegenetzes für eine nachhaltige, landschaftsgebundene Erholung sowie Maßnahmen zur Besucherlenkung;
7. Maßnahmen zur Errichtung, Aufwertung und Pflege des öffentlichen Grüns und zur ökologischen und bioklimatischen Aufwertung öffentlicher Räume in Siedlungsbereichen;
8. Maßnahmen zur Entwicklung und zur Pflege von Erholungszonen;
9. Monitoring von durchgeführten ökologischen Maßnahmen;

2. Misure per la promozione delle fonti di energia rinnovabile destinate alla fornitura di energia per servizi pubblici, in particolare per comunità energetiche pubbliche e cooperative pubbliche;
3. Misure per sostenere lo sviluppo del biogas con uso sostenibile del calore residuo e della biomassa;
4. Energia solare termica: Misure per la fornitura di energia ad edifici pubblici;
5. Ampliamento della rete di teleriscaldamento in nuove zone residenziali;
6. Collegamenti a reti di teleriscaldamento e fornitura di teleriscaldamento/-raffrescamento nelle zone già delimitate;

c) Misure a favore della natura, del paesaggio e dell'ecosistema:

1. Misure per la conservazione e il ripristino delle strutture e degli elementi paesaggistici e per la valorizzazione ecologica degli habitat naturali o culturali;
2. Acquisto di aree per interventi di rinaturazione;
3. Programmi, studi e interventi per la tutela e la promozione delle specie animali e vegetali autoctone e per la conservazione del materiale genetico autoctono;
4. Interventi per il ripristino di una rete ecologica adeguata e per la sua gestione, attraverso l'elaborazione di strategie, concetti e studi, nonché la loro attuazione;
5. Misure per la lotta e il contenimento del neobiota invasivo;
6. Miglioramento, manutenzione e risanamento della rete dei sentieri per una ricreazione sostenibile nel paesaggio, nonché misure di orientamento dei visitatori;
7. Misure per la realizzazione, valorizzazione e manutenzione del verde pubblico e per il miglioramento ecologico e bioclimatico degli spazi pubblici nelle aree urbane;
8. Misure per lo sviluppo e la manutenzione di zone ricreative;
9. Monitoraggio delle misure ecologiche realizzate;

10. Studien, Erhebungen und Maßnahmen zur Erhaltung und zum Schutz von naturschutzrelevanten Lebensräumen, Tier- und Pflanzenarten;
11. Unterstützung von Informations- und Sensibilisierungstätigkeiten, auch landesweiten Projekten, im Bereich „Natur, Landschaft, Umwelt und Klima“, sowie zur Verbesserung der Umweltkenntnisse;
12. Maßnahmen zum Management von Großraubwild.

d) Maßnahmen zur Vorbeugung gegen Naturgefahren und Sicherung der ländlichen Infrastrukturen:

1. Erstellung und Umsetzung von Gefahrenzonenplänen. Errichtung von Schutzbauwerken und Maßnahmen zur Verringerung der Gefahrenzonen;
2. Maßnahmen zur ingenieurbologischen Sanierung von Rutschungen;
3. Schutzwaldpflege: Förderung von standortökologisch optimierten Aufforstungsprojekten und ökologischen Schutzwaldsanierungsprojekten;
4. Maßnahmen zur Förderung der Biodiversität in Waldökosystemen;
5. Maßnahmen zur Sanierung von Wäldern, welche durch Naturereignisse geschädigt wurden, und in ihrer Funktion beeinträchtigt sind;
6. Maßnahmen zur Aufzucht und Vermehrung standorttypischer und/oder klimaresistenter Gehölzarten;
7. Bereitstellung von Sammelstandorten für die Telekommunikation und für Fernsehen und Rundfunk (mind. zwei unterschiedliche Sender);
8. Maßnahmen zur außerordentlichen Instandhaltung und besseren landschaftlichen Einbindung des ländlichen Wegnetzes.

e) Maßnahmen zur Klimawandelvorsorge und zur Klimawandeladaption:

1. Bau von öffentlichen Wasserspeichern zur Sicherstellung der Versorgung und der nachhaltigen Deckung des Bedarfs;

10. Studi, indagini e misure per la conservazione e la protezione degli habitat rilevanti per la tutela ambientale, delle specie faunistiche e floreali;
11. Sostegno alle attività di informazione e di sensibilizzazione, anche a progetti a livello provinciale, in materia di „Natura, Paesaggio, Ambiente e Clima“, nonché per integrare le conoscenze ambientali;
12. Misure per la gestione dei grandi predatori.

d) Misure di prevenzione e di protezione dalle calamità naturali:

1. Elaborazione e attuazione dei piani delle zone di pericolo. Costruzione di opere di protezione e misure per la riduzione delle zone di pericolo.
2. Interventi d'ingegneria naturalistica per il risanamento di zone di frana;
3. Manutenzione dei boschi di protezione: promozione di progetti di rimboschimento ottimizzati per l'ecologia del sito e progetti di risanamento ecologico dei boschi di protezione;
4. Sostegno della biodiversità nell'ecosistema boschivo;
5. Misure per la bonifica di foreste danneggiate da eventi naturali, la cui funzionalità è compromessa;
6. Misure per la coltivazione e la propagazione di specie arboree tipiche del sito e/o resistenti al clima;
7. Messa a disposizione di strutture centrali per la telecomunicazione e radiotelevisione (min. due differenti emittenti);
8. Misure di manutenzione straordinaria e misure per un migliore inserimento della viabilità rurale nel paesaggio.

e) Misure di prevenzione e di adattamento ai cambiamenti climatici:

1. Costruzione di bacini idrici pubbliche per garantire l'approvvigionamento e la copertura sostenibile del fabbisogno;

2. Maßnahmen zur Reduzierung des Wasserverbrauchs;
3. Aufstellung von Trinkwassersäulen im öffentlichen Raum und in öffentlichen Gebäuden;
4. Maßnahmen zur Reduzierung des motorisierten Individualverkehrs und Stärkung des öffentlichen Personennah- sowie des Fuß- und Radverkehrs;
5. Bau und außerordentliche Instandhaltung von Fahrradwegen;
6. Maßnahmen um die Zertifizierung von öffentlichen Veranstaltungen als Green Event zu ermöglichen;
7. Maßnahmen für Systeme gemeinschaftlicher Nutzung von Fahrzeugen (Carsharing) und Fahrgemeinschaften (Carpool-Systemen);
8. Maßnahmen für eine emissionsarme Mobilität, zum Ausbau der E-Mobilität und für die Errichtung von Ladestationen;
9. Maßnahmen zur Verbesserung und zum Ausbau des öffentlichen Verkehrs sowie zur außerordentlichen Instandhaltung von Bus- und Zughaltestellen;
10. Realisierung von Pendlerparkplätzen an Bahnhöfen und Knotenpunkten von Bussen sowie Maßnahmen zur Schaffung sicherer Abstellplätze für Fahrräder;
11. Ausarbeitung bioklimatologischer Studien und Umsetzung von Maßnahmen zur Verbesserung des Mikroklimas in urbanen Räumen;
12. Konzepte und Maßnahmen zur Begrünung von Dächern und Fassaden öffentlicher Gebäude;
13. Erarbeitung von Plänen für die Wassernutzung in Trockengebieten gemäß Wassernutzungsplan;
14. Ausarbeitung von Strategien zur Vorsorge und Anpassung an den Klimawandel.

f) Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz:

1. Erstellung von kommunalen Energieeffizienzstrategien und Ausarbeitung der Grundlagen für die Zertifizierung als Klimagemeinde bzw. vergleichbare Label (*European Energy Award*);

2. Misure per la riduzione del fabbisogno idrico;
3. Installazione di punti di distribuzione di acqua potabile in spazi pubblici e edifici pubblici.
4. Misure per ridurre il traffico motorizzato individuale e per rafforzare il trasporto pubblico locale, nonché la mobilità pedonale e ciclabile;
5. Costruzione e manutenzione straordinaria delle piste ciclabili;
6. Misure per incentivare la certificazione "Green Event" di manifestazioni pubbliche;
7. Misure per sistemi di condivisione di mezzi di trasporto (carsharing) e di auto collettive (carpooling);
8. Misure per una mobilità a basse emissioni, per l'espansione della mobilità elettrica e per l'installazione di stazioni di ricarica;
9. Misure per il miglioramento e potenziamento del trasporto pubblico e per la manutenzione straordinaria delle stazioni dei treni e dei bus;
10. Realizzazione di parcheggi per pendolari nelle stazioni ferroviarie e nei punti di interscambio autobus, nonché misure per la creazione di parcheggi sicuri per biciclette;
11. Realizzazione di studi bioclimatici ed attuazione di interventi per migliorare il microclima nelle aree urbane;
12. Concetti e misure per il rinverdimento di tetti e facciate di edifici pubblici;
13. Elaborazione di piani per l'utilizzo dell'acqua in zone con carenza idrica in base al piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche;
14. Elaborazione di strategie per la prevenzione e l'adattamento ai cambiamenti climatici.

f) Misure per il miglioramento dell'efficienza energetica:

1. Elaborazione di piani strategici comunali per l'efficientamento energetico e sviluppo delle basi per la certificazione di Comune Clima ossia per il raggiungimento di certificazioni equivalenti (*European Energy Award*);

2. Maßnahmen zur energetischen Sanierung öffentlicher Gebäude und zur Modernisierung der Gebäudetechnik im Bereich der erneuerbaren Energie (Heizung, Sonnenschutz, Kühlung, usw.), und für das Energiemanagement in öffentlichen Gebäuden. Bei neuen öffentlichen Gebäuden werden nur Maßnahmen gefördert, welche die Gebäudetechnik im Bereich der erneuerbaren Energie und Isolierung betreffen;
3. Ausarbeitung von Lichtschutzplänen, Umsetzung der dort vorgesehenen Maßnahmen sowie Umstellung auf energiesparende und emissionsarme Beleuchtungssysteme für öffentliche Bereiche;
4. Sensibilisierungsmaßnahmen und Beratung für die Bevölkerung in den Bereichen Energieeinsparung, Lichtverschmutzung und Förderung erneuerbarer Energie.

g) Maßnahmen im Bereich des technischen Umweltschutzes:

1. Maßnahmen für Trinkwasserversorgungssysteme;
2. Maßnahmen für Waldbrandinfrastrukturen und Löschwasserversorgung;
3. Maßnahmen, um die akustische und elektromagnetische Belastung in Siedlungen zu reduzieren sowie die Landschaft von Freileitungen zu entlasten und die Digitalisierung zu verbessern;
4. Maßnahmen zur Sanierung von Radonbelastungen;
5. Maßnahmen zur besseren Wiederverwertung von Wertstoffen, zur Errichtung von Recyclinginseln, Recyclinghöfen und Umladestationen sowie Maßnahmen zur Abfallvermeidung, inklusive Sensibilisierung;
6. Maßnahmen zur Sanierung und landschaftlichen Wiedereinbindung von Standorten mit Altlasten sowie Renaturierung von entsprechenden Flächen.

4. Organisatorischer Rahmen

a) Mittlere Ableitungen:

1. Die aus mittleren Ableitungen zustehenden Umweltgelder sind den betroffenen Ufergemeinden für die Umsetzung der

2. Misure per la riqualificazione energetica degli edifici pubblici e per la modernizzazione della tecnica edilizia nel campo delle energie rinnovabili (riscaldamento, protezione solare, raffrescamento, ecc.) e per la gestione energetica degli edifici pubblici. Per i nuovi edifici pubblici, sono finanziate solo le misure relative alla tecnica edilizia nel campo delle energie rinnovabili e all'isolamento;
3. Elaborazione di piani per la riduzione dell'inquinamento luminoso, attuazione delle misure previste e transizione a sistemi di illuminazione a risparmio energetico e a basse emissioni per le aree pubbliche;
4. Attività di sensibilizzazione, consulenza per la popolazione nei settori del risparmio energetico, inquinamento luminoso e della promozione delle energie rinnovabili.

g) Misure nell'ambito della tutela tecnica dell'ambiente

1. Misure per sistemi di approvvigionamento di acqua potabile;
2. Misure per le infrastrutture antincendio boschive e per la fornitura di acqua d'antincendio;
3. Misure per la riduzione dell'inquinamento acustico ed elettromagnetico negli insediamenti e per ridurre la presenza di linee aeree nel paesaggio e per migliorare la digitalizzazione;
4. Misure per la bonifica delle contaminazioni di radon;
5. Misure per il miglioramento del riciclaggio dei materiali, per la realizzazione di isole ecologiche, centri di raccolta e stazioni di trasferimento, nonché misure per la prevenzione dei rifiuti, inclusa la sensibilizzazione;
6. Misure per la bonifica e il reinserimento paesaggistico di siti inquinati, nonché per la rinaturazione delle aree interessate.

4. Quadro organizzativo

a) Medie derivazioni:

1. I fondi ambientali derivanti dalle medie derivazioni sono a disposizione dei Comuni rivieraschi interessati per il finanziamento delle

Maßnahmen gemäß Punkt 3 vorbehalten.

2. Die betroffenen Ufergemeinden sind für die Auswahl, Bewertung und Umsetzung der Maßnahmen und die korrekte buchhalterische Abwicklung zuständig.
3. Betrifft eine Konzession mehrere Gemeinden, legen diese einen Schlüssel zur Verteilung der Gelder fest. Erzielen die Gemeinden keine Einigung, erfolgt die Verteilung der Umweltgelder gemäß den Kriterien zur Aufteilung des Uferzinses.
4. Der Verteilungsschlüssel regelt die Aufteilung der Umweltgelder für die Dauer der Konzession. Bei Bedarf und im Einvernehmen zwischen den betroffenen Gemeinden kann der Schlüssel von Planungsperiode zu Planungsperiode abweichen. In diesen Fällen ist dem Konzessionär mittels einer von allen betroffenen Gemeinden zu unterzeichnenden PEC-Mail die vereinbarte Aufteilung und deren Dauer mitzuteilen.
5. Die betroffenen Gemeinden erstellen für die Planungsperiode, in der Regel einen Dreijahresplan, in welchem die Maßnahmen, samt vorgesehenen Kosten und Umsetzungszeitraum angeführt sind. Für jede einzelne Maßnahme ist das Formblatt gemäß Anlage A anzufertigen.
6. Der Dreijahresplan wird vom Gemeindeausschuss genehmigt und veröffentlicht.
7. Unmittelbar nach Abschluss der Maßnahme muss die Bürgermeisterin / der Bürgermeister der betreffenden Ufergemeinde die Eigenerklärung gemäß Anlage B ausfüllen und dem Konzessionär und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz übermitteln.
8. Die Gemeinde verfasst alle drei Jahre einen Bericht, welcher Auskunft zur Umsetzung der Maßnahmen und die Verwendung der Gelder gibt. Der Gemeindeausschuss genehmigt und veröffentlicht den Bericht.
9. Der Gemeindeausschuss kann Abänderungen zum Dreijahresplan genehmigen.
10. Gemäß Artikel 2 Absatz 3/bis des LG Nr. 2/2015 können Gemeinden, welche für die Finanzierung von Vorhaben zum Ausgleich von Umweltschäden ein Darlehen oder eine Finanzierung beim Rotationsfonds im Sinne des LG Nr. 6/1992, in geltender Fassung, aufgenommen haben, mit den vorgesehenen Ausgleichszahlungen auch die Darlehens- und

misure di cui al punto 3.

2. I Comuni rivieraschi interessati sono responsabili per la selezione, la valutazione e l'attuazione delle misure, nonché per la corretta gestione contabile.
3. Se una concessione interessa più Comuni, gli stessi determinano un criterio per la suddivisione dei fondi. Qualora i Comuni non raggiungano un accordo, i fondi ambientali saranno suddivisi secondo i criteri per la ripartizione del canone rivierasco.
4. Il criterio regola la suddivisione dei fondi ambientali per la durata della concessione. Se necessario e previo accordo con i Comuni interessati, il criterio può essere modificato da un periodo di pianificazione all'altro. In tali casi, è necessario comunicare al Concessionario a mezzo pec-mail firmata da tutti i Comuni interessati, la ripartizione concordata e la sua durata.
5. Per il periodo di pianificazione, i Comuni interessati elaborano, un piano, generalmente triennale, nel quale sono elencate le misure con i costi previsti e il periodo di attuazione. Per ogni singola misura deve essere predisposto la scheda di cui all'Allegato A.
6. Il piano triennale deve essere approvato e pubblicato dalla Giunta comunale.
7. Subito dopo la realizzazione della misura, la Sindaca / il Sindaco del Comune rivierasco interessato deve compilare l'autocertificazione allegato B e trasmetterla al Concessionario e all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.
8. Ogni tre anni, il Comune elabora una relazione, che fornisce informazioni sull'attuazione delle misure e sull'utilizzo dei fondi. La Giunta comunale approva e pubblica la relazione.
9. La Giunta comunale può approvare modifiche al piano triennale.
10. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3/bis, della L.P. n° 2/2015 i Comuni che hanno assunto un mutuo oppure un finanziamento tramite il fondo di rotazione ai sensi della L.P. n° 6/1992, e successive modifiche, per finanziare progetti di compensazione ambientale, possono utilizzare i fondi di compensazione anche per rimborsare le rate di mutuo o finanziamento.

Finanzierungsraten tilgen.

b) Große Ableitungen:

1. Umweltgelder aus großen Ableitungen stehen den betroffenen Ufergemeinden und dem Land für die Finanzierung von Maßnahmen gemäß Punkt 3 zur Verfügung. Die Aufteilung der Umweltgelder zwischen Ufergemeinden und Land ist im Auflagenheft festgelegt. Ist diese im Auflagenheft nicht geregelt oder handelt es sich um ein Kraftwerk, deren Konzession verfallen ist, sind die Umweltgelder mit Beschluss der Landesregierung zu 2/3 den gemäß Artikel 16 Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 20 vom 16. August 2023 berechtigten Gemeinden und zu 1/3 der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen.
2. Betrifft eine Konzession mehrere Gemeinden, legen diese einen Schlüssel zur Verteilung der Gelder fest. Erzielen die Gemeinden keine Einigung, erfolgt die Verteilung der Umweltgelder gemäß den Kriterien zur Aufteilung des Uferzinses.
3. Der Verteilungsschlüssel regelt die Aufteilung der Umweltgelder für die Dauer der Konzession. Bei Bedarf und im Einvernehmen zwischen den betroffenen Gemeinden kann der Schlüssel von Planungsperiode zu Planungsperiode abweichen. In diesen Fällen ist dem Konzessionär mittels PEC-Mail ein von allen betroffenen Gemeinden zu unterzeichnendes Dokument zu übermitteln, aus welchem die vereinbarte Aufteilung und deren Dauer hervorgeht.
4. Vor Beginn jeder Planungsperiode, in der Regel eine Dreijahresperiode, erarbeiten die Ufergemeinden und die Vertreter des Landes (Landesagentur für Umwelt- und Klimaschutz, Agentur für Bevölkerungsschutz, Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, Abteilung Forstdienst) einen Vorschlag zur Zuweisung der Umweltgelder. Auch die Maßnahmen, die der Konzessionär gemäß Punkt 2 durchführt, sind zu berücksichtigen.
5. Auf Grundlage des Vorschlags beschließt die Landesregierung die Aufteilung der Umweltgelder.
6. Ufergemeinden und Land verfügen über die zugewiesenen Umweltgelder und setzen die Maßnahmen in Eigenverantwortung und unabhängig voneinander um.

b) Grandi derivazioni:

1. I fondi ambientali derivanti da grandi derivazioni sono a disposizione dei Comuni rivieraschi interessati e della Provincia per il finanziamento delle misure di cui al punto 3. La ripartizione dei fondi ambientali tra i Comuni rivieraschi e la Provincia è specificata nel disciplinare. In casi non sia regolata nel disciplinare o di una centrale idroelettrica la cui concessione è scaduta, i fondi ambientali sono destinati con deliberazione della Giunta provinciale per 2/3 ai Comuni aventi diritto di cui all'articolo 16, comma 4, della legge provinciale 16 agosto 2023, n. 20, e per 1/3 alla Provincia Autonoma di Bolzano.
2. Se una concessione interessa più Comuni, gli stessi determinano un criterio per la suddivisione dei fondi. Qualora i Comuni non raggiungano un accordo, i fondi ambientali saranno suddivisi secondo i criteri per la ripartizione del canone rivierasco.
3. Il criterio regola la suddivisione dei fondi ambientali per la durata della concessione. Se necessario e previo accordo con i Comuni interessati, il criterio può essere modificato da un periodo di pianificazione all'altro. In tali casi, è necessario comunicare al Concessionario a mezzo pec-mail firmata da tutti i Comuni interessati, la ripartizione concordata e la sua durata.
4. All'inizio di ogni periodo di pianificazione, generalmente triennale, i Comuni rivieraschi e i rappresentanti della Provincia (Agenzia Provinciale per l'Ambiente e la Tutela del Clima, Agenzia per la Protezione civile, Ripartizione per la Natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio, Ripartizione del servizio forestale) elaborano una proposta per la suddivisione dei fondi ambientali. Vengono prese in considerazione anche le misure che il Concessionario realizza ai sensi del punto 2.
5. Sulla base della proposta, la Giunta provinciale determina la distribuzione dei fondi ambientali.
6. Comuni rivieraschi e Provincia dispongono dei fondi ambientali assegnati e attuano le misure sotto la propria responsabilità e indipendentemente l'uno dall'altro.

7. Für die Planungsperiode erstellen die Gemeinden in der Regel einen Dreijahresplan, welcher vom Gemeindeausschuss zu genehmigen und zu veröffentlichen ist. Im Plan sind die Maßnahmen, die vorzusehenden Kosten und der Umsetzungszeitraum anzuführen. Für jede einzelne Maßnahme ist das Formblatt gemäß Anlage A anzufertigen.
 8. Unmittelbar nach Abschluss der Maßnahme muss die Bürgermeisterin / der Bürgermeister der betreffenden Ufergemeinde die Eigenerklärung gemäß Anlage B ausfüllen und dem Konzessionär und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz übermitteln.
 9. Die Gemeinden verfassen alle drei Jahre einen Bericht, welcher Auskunft zur Umsetzung der Maßnahmen und die Verwendung der Gelder gibt. Bei abgeschlossenen Maßnahmen werden die Gesamtkosten, die mit Umweltgeldern gedeckten Kosten und das Datum des Projektendes bekanntgegeben. Der Bericht wird vom Gemeindeausschuss genehmigt und veröffentlicht.
 10. Die Gemeinden können den genehmigten Dreijahresplan unter Einhaltung der hier enthaltenen Vorgaben abändern. Die Änderungen werden vom Gemeindeausschuss genehmigt und veröffentlicht.
 11. Im Falle von Naturkatastrophen können die Gemeinden ihnen zustehende, nicht gebundene Umweltgelder im Rahmen des genehmigten Dreijahresplans für Soforthilfe-, Sanierungs- und Wiederinstandsetzungsmaßnahmen vorsehen. Für die dem Land zustehenden Umweltgelder entscheidet in diesen Fällen die Landesregierung.
 12. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz sammelt die Maßnahmen des Landes (Agentur für Bevölkerungsschutz, Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, Abteilung Forstdienst, Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und eventuell andere Abteilungen) für die Planungsperiode. Die vorgeschlagenen Maßnahmen und dazugehörenden Kosten werden von der Landesregierung gereiht und genehmigt.
 13. Für den Vorschlag, die Umsetzung und die ordnungsgemäße Abwicklung der Maßnahmen ist das zuständige Amt verantwortlich. Für jede einzelne Maßnahme ist ein Formblatt gemäß Anlage A zu erstellen und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz zu übermitteln.
7. Per il periodo di pianificazione, i Comuni elaborano un piano, generalmente triennale, che deve essere approvato e pubblicato dalla Giunta comunale. Nel piano sono elencate le misure, i costi previsti e il periodo di attuazione. Per ogni singola misura deve essere predisposta la scheda di cui all'Allegato A.
 8. Subito dopo la realizzazione della misura, la Sindaca / il Sindaco del Comune rivierasco interessato deve compilare l'autocertificazione allegato B e trasmetterla al Concessionario e all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.
 9. Ogni tre anni, i Comuni elaborano una relazione, che fornisce informazioni sull'attuazione delle misure e sull'utilizzo dei fondi. Per le misure completate, vengono comunicati i costi totali, i costi coperti con fondi ambientali e la data di conclusione del progetto. La relazione viene approvata e pubblicata dalla Giunta comunale.
 10. I Comuni possono apportare modifiche al piano triennale approvato, a condizione che vengano rispettati i requisiti qui indicati. Le modifiche vengono approvate e pubblicate dalla Giunta comunale.
 11. In caso di calamità naturali, nell'ambito del piano triennale approvato, i Comuni possono destinare fondi ambientali non ancora impegnati a misure aggiuntive di pronto intervento, risanamento e di ripristino. In tali casi per i fondi di propria competenza decide la Giunta provinciale.
 12. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima raccoglie le misure della Provincia (dall'Agenzia per la protezione civile, Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, Ripartizione Foreste, l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela ed eventualmente altri Ripartizioni) per il periodo di pianificazione. Le misure proposte e i relativi costi vengono classificati e approvati dalla Giunta provinciale.
 13. L'Ufficio competente è responsabile per la proposta, l'attuazione la corretta attuazione delle misure. Per ogni singola misura deve essere compilato una scheda in conformità all'Allegato A e trasmesso all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

14. Unmittelbar nach Abschluss der Maßnahme muss das zuständige Amt die Eigenerklärung gemäß Anlage B dem Konzessionär und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz übermitteln.
15. Änderungen im Rahmen des genehmigten Dreijahresplanes können im Einvernehmen zwischen den unter Absatz 12 genannten Abteilungen unter Einhaltung der hier enthaltenen Vorgaben vorgenommen werden.
16. Für den Vorschlag, die Umsetzung und die ordnungsgemäße Abwicklung der Maßnahmen, die der Konzessionär gemäß Punkt 2 umsetzt, ist der Konzessionär verantwortlich. Für jede einzelne Maßnahme ist ein Formblatt gemäß Anlage A zu erstellen und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz zu übermitteln.
17. Unmittelbar nach Abschluss der Maßnahme muss der Konzessionär für die Maßnahmen, die er gemäß Punkt 2 umsetzt, die Eigenerklärung gemäß Anlage B ausfüllen und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz übermitteln.

5. Kontrollen

1. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz führt Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 % der abgeschlossenen Maßnahmen durch.
2. Die Direktorin / Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und zwei Bedienstete ermitteln die zu kontrollierenden Maßnahmen durch das Los. Die Auslosung erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand der Aufstellung aller im Bezugsjahr vorgelegten Formblätter gemäß Anlage B. Über die Auslosung wird eine Niederschrift verfasst.
3. Die Kontrollen können direkt vor Ort oder durch Anforderung geeigneter Unterlagen erfolgen. Im Rahmen der Kontrollen wird die ordnungsgemäße Abwicklung der Maßnahmen überprüft.

14. Subito dopo la realizzazione della misura, l'Ufficio responsabile deve trasmettere il modulo di autocertificazione allegato B al Concessionario e all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.
15. Modifiche nell'ambito del piano triennale approvato possono essere apportate di comune accordo tra le Ripartizioni di cui al comma 12, a condizione che vengano rispettati i requisiti qui indicati.
16. Il Concessionario è responsabile per la proposta, l'attuazione la corretta attuazione delle misure, che attua ai sensi del punto 2. Per ogni singola misura deve essere compilato una scheda in conformità all'Allegato A e trasmesso all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.
17. Per le misure che il Concessionario attua ai sensi del punto 2, deve trasmettere subito dopo la realizzazione della misura il modulo di autocertificazione allegato B all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

5. Controlli

1. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del Clima effettua controlli a campione su almeno il 6 % delle misure completate.
2. La direttrice / il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima e due dipendenti sorteggiano le misure da controllare. Il sorteggio viene effettuato a caso sulla base dell'elenco di tutti i moduli presentati nell'anno di riferimento in conformità all'allegato B. Viene redatto un verbale del sorteggio.
3. I controlli possono essere effettuati direttamente in loco o tramite richiesta di documentazione adeguata. Nell'ambito dei controlli viene verificata la corretta esecuzione delle misure.

Geplante Maßnahme / *Misura proposta*

Maßnahme (Bezeichnung)

Misura (Denominazione)

Kraftwerk / *Centrale idroelettrica*:

Maßnahme im Kompetenzbereich von / *Misura di competenza di*:

	Konzessionär / <i>Concessionario</i>
	Gemeinde / <i>Comune</i> :
	Autonome Provinz Bozen / <i>Provincia Autonoma di Bolzano</i> Zuständiges Amt / <i>Ufficio competente</i> :

Dreijahresperiode / *Periodo triennale*: 20..... / 20.....

Auf dem Gemeindegebiet von / *Sul territorio del comune di*:

Maßnahmenbereich / *Settori di intervento*:

a) Maßnahmen zu Gunsten der betroffenen Gewässerökosysteme: a) <i>Misure a favore dell'ecosistema idrico di riferimento:</i>	
1. Maßnahmen zur Verbesserung der Gewässermorphologie, der Fischpassierbarkeit, der ökologischen Aufwertung der Gewässer und deren Unterläufen; <i>Interventi per il miglioramento della morfologia dei corsi d'acqua, della transitabilità dei pesci, della riqualificazione ecologica dei corsi d'acqua e dei loro tratti inferiori;</i>	
2. Wasserschutzbauten in Verbindung mit ökologischen Verbesserungen des Gewässers; <i>Opere idrauliche abbinate ad interventi di riqualificazione ecologica degli ambienti acquatici;</i>	
3. Maßnahmen zu Gunsten der ökologischen Aufwertung der Fließgewässer im gesamten Landesgebiet, um negative Wechselwirkungen aus der hydroelektrischen Nutzung auszugleichen; <i>Misure a favore della riqualificazione ecologica dei corsi d'acqua dell'intero territorio provinciale, per compensare le interazioni negative derivanti dall'uso idroelettrico;</i>	
4. Bau, Optimierung, Erweiterung und Sanierung von Kläranlagen, Kanalisationen und entsprechenden Sonderbauwerken; <i>Costruzione, ottimizzazione, ampliamento e ristrutturazione degli impianti di depurazione, delle reti fognarie e delle relative opere speciali;</i>	
5. Maßnahmen zur Wiederverwendung, Versickerung und Bewirtschaftung des Regenwassers; <i>Misure per il riutilizzo, l'infiltrazione e la gestione delle acque piovane;</i>	
6. Erstellung und Umsetzung von generellen Entwässerungsplänen gemäß Artikel 3 des D.LH. Nr. 6/2008; <i>Redazione e attuazione del piano generale di smaltimento delle acque ai sensi dell'articolo 3 del D.P.P. n. 6/2008;</i>	

7.	Maßnahmen zum übergreifenden Monitoring der Abflusssituation in den Südtiroler Gewässern im Hinblick auf periodische Trockenperioden und deren Management, insbesondere bei Ableitungen von Gewässern, welche über Speichersysteme verfügen; <i>Misure per il monitoraggio integrato della situazione dei deflussi nei corsi d'acqua altoatesini in relazione ai periodi di siccità periodica e alla loro gestione, in particolare per le derivazioni di corsi d'acqua che dispongono di sistemi di accumulo;</i>	
8.	Maßnahmen zur Schaffung von naturnahen Gewässerschutzstreifen und Ufern zur Vorbeugung gegen Gewässerverschmutzung und Einträgen von Schadstoffen, sowie zur Verbesserung der Konnektivität; <i>Interventi per la creazione di fasce di protezione dei corsi d'acqua e rive naturali per prevenire inquinamenti delle acque e l'immissione di sostanze nocive, nonché per migliorare la connettività;</i>	
9.	Renaturierung, Wiederherstellung und Schutz von Gewässer- und Feuchtbiotopen und Schaffung von naturnahen Naherholungszonen im Einzugsgebiet der betroffenen Gewässer; <i>Rinaturalizzazione, ripristino e protezione di biotopi acquatici e umidi e creazione di aree ricreative naturali nel bacino idrografico dei corsi d'acqua interessati;</i>	
10.	Maßnahmen zum Erhalt und zur Wiederansiedlung autochthoner Tier- und Pflanzenarten im gesamten Gewässersystem des Landes; <i>Interventi per la conservazione e la reintroduzione di specie faunistiche e floreali autoctone in tutto il sistema idrico della Provincia;</i>	
11.	Errichtung und außerordentliche Instandhaltung von qualitativen und quantitativen Überwachungspunkten für Oberflächen- und Grundwasser; <i>Costruzione e manutenzione straordinaria di stazioni di monitoraggio qualitativo e quantitativo per le acque superficiali e sotterranee;</i>	
12.	Maßnahmen zum Schutz des Grundwassers; <i>Interventi per la protezione delle acque sotterranee;</i>	
13.	Maßnahmen für sparsame und hochwertige Versorgung mit Trinkwasser; <i>Misure per l'approvvigionamento parsimonioso e di alta qualità di acqua potabile;</i>	
14.	Ausarbeitung von Strategien, Studien und Erhebungen zur Verbesserung der Gewässerökosysteme; <i>Elaborazione di strategie, studi e indagini per il miglioramento degli ecosistemi acquatici;</i>	
15.	Studien und Erhebungen zur Planung und Umsetzung von wasserwirtschaftlichen Maßnahmen zur nachhaltigen Nutzung der Ressource Wasser; <i>Studi e indagini per la pianificazione e l'attuazione di misure di gestione delle acque per l'uso sostenibile delle risorse idriche;</i>	
16.	Studien und Maßnahmen für ein ökologisches Sedimentmanagement; <i>Studi e interventi per una gestione ecologica del sedimento negli alvei.</i>	
b) Maßnahmen für eine umweltverträglichere und sozialere Energieversorgung: b) Misure per il miglioramento della sostenibilità ambientale e sociale dell'approvvigionamento energetico:		
1.	Landschaftsschonende Verlegung von elektrischen Leitungen für die Erschließung öffentlicher Gebäude, Almen, Schutzhütten und Gehöften und Siedlungen, sowie Ausbau von intelligenten Stromnetzen (<i>smart grid</i>); <i>Posa di linee elettriche con basso impatto paesaggistico per edifici pubblici, malghe, rifugi e cascate e insediamenti, nonché espansione di reti elettriche intelligenti (smart grid);</i>	
2.	Maßnahmen zur Förderung erneuerbarer Energiequellen zur Versorgung von öffentlichen Einrichtungen, mehrheitlich öffentlichen Energiegemeinschaften und mehrheitlich öffentlichen Genossenschaften; <i>Misure per la promozione delle fonti di energia rinnovabile destinate alla fornitura di energia per servizi pubblici, in particolare per comunità energetiche pubbliche e cooperative pubbliche;</i>	
3.	Maßnahmen zur Förderung von Biogas mit nachhaltiger Nutzung der Abwärme und Biomasse; <i>Misure per sostenere lo sviluppo del biogas con uso sostenibile del calore residuo e della biomassa;</i>	
4.	Solarthermie: Maßnahmen zur Versorgung öffentlicher Gebäude; <i>Energia solare termica: Misure per la fornitura di energia ad edifici pubblici;</i>	
5.	Ausweitung des Fernwärmenetzes in neuen Erschließungszonen; <i>Ampliamento della rete di teleriscaldamento in nuove zone residenziali;</i>	
6.	Anschlüsse an Fernwärmenetze und Bereitstellung von Fernwärme/-kühle in den ausgewiesenen Versorgungszonen;	

<i>Collegamenti a reti di teleriscaldamento e fornitura di teleriscaldamento/-raffrescamento nelle zone già delimitate;</i>	
c) Maßnahmen zu Gunsten von Natur, Landschaft und Ökosystemen: c) Misure a favore della natura, del paesaggio e dell'ecosistema:	
1. Maßnahmen zum Erhalt und Wiederherstellung von Landschaftsstrukturen und -elementen und zur ökologischen Aufwertung von Natur- oder Kulturlandschaftslebensräumen; <i>Misure per il ripristino delle strutture e degli elementi paesaggistici e per la valorizzazione ecologica degli habitat naturali o culturali;</i>	
2. Ankauf von Flächen für Renaturierungsmaßnahmen; <i>Acquisto di aree per interventi di rinaturazione;</i>	
3. Programme, Studien und Maßnahmen zum Schutz und zur Förderung autochthoner Tier- und Pflanzenarten und zum Erhalt autochthonen Genmaterials; <i>Programmi, studi e interventi per la tutela e la promozione delle specie animali e vegetali autoctone e per la conservazione del materiale genetico autoctono;</i>	
4. Maßnahmen zur Wiederherstellung eines geeigneten biologischen Verbundes und deren Management, durch die Erarbeitung von Strategien, Konzepten und Studien sowie deren Umsetzung; <i>Interventi per il ripristino di una rete ecologica adeguata e per la sua gestione, attraverso l'elaborazione di strategie, concetti e studi, nonché la loro attuazione;</i>	
5. Maßnahmen zur Bekämpfung und Eindämmung von invasiven Neobiota; <i>Misure per la lotta e il contenimento del neobiota invasivo;</i>	
6. Verbesserung, Wartung und Sanierung des Wanderwegenetzes für eine nachhaltige, landschaftsgebundene Erholung sowie Maßnahmen zur Besucherlenkung; <i>Miglioramento, manutenzione e risanamento della rete dei sentieri per una ricreazione sostenibile nel paesaggio, nonché misure di orientamento dei visitatori;</i>	
7. Maßnahmen zur Errichtung, Aufwertung und Pflege des öffentlichen Grüns und zur ökologischen und bioklimatischen Aufwertung öffentlicher Räume in Siedlungsbereichen; <i>Misure per la realizzazione, valorizzazione e manutenzione del verde pubblico e per il miglioramento ecologico e bioclimatico degli spazi pubblici nelle aree urbane;</i>	
8. Maßnahmen zur Entwicklung und zur Pflege von Erholungszonen; <i>Misure per lo sviluppo e la manutenzione di zone ricreative;</i>	
9. Monitoring der durchgeführten Maßnahmen; <i>Monitoraggio delle misure ecologiche realizzate;</i>	
10. Studien, Erhebungen und Maßnahmen zur Erhaltung und zum Schutz von naturschutzrelevanten Lebensräumen, Tier- und Pflanzenarten; <i>Studi, indagini e misure per la conservazione e la protezione degli habitat, rilevanti per la tutela ambientale, delle specie faunistiche e floreali;</i>	
11. Unterstützung von Informations- und Sensibilisierungstätigkeiten, auch landesweiten Projekten, im Bereich „Natur, Landschaft, Umwelt und Klima“, sowie zur Verbesserung der Umweltkenntnisse; <i>Sostegno alle attività di informazione e di sensibilizzazione, anche a progetti a livello provinciale, in materia di „Natura, Paesaggio, Ambiente e Clima“ nonché per integrare le conoscenze ambientali;</i>	
12. Maßnahmen zum Management von Großraubwild. <i>Misure per la gestione dei grandi predatori.</i>	
d) Maßnahmen zur Vorbeugung gegen Naturgefahren und Sicherung der ländlichen Infrastrukturen: d) Misure di prevenzione e di protezione dalle calamità naturali:	
1. Erstellung und Umsetzung von Gefahrenzonenplänen; <i>Elaborazione e attuazione dei piani delle zone di pericolo;</i>	
2. Maßnahmen zur ingenieurbologischen Sanierung von Rutschungen; <i>Interventi d'ingegneria naturalistica per il risanamento di zone di frana;</i>	
3. Schutzwaldpflege: Förderung von standortökologisch optimierten Aufforstungsprojekten und ökologischen Schutzwaldsanierungsprojekten; <i>Manutenzione dei boschi di protezione: promozione di progetti di rimboschimento ottimizzati per l'ecologia del sito e progetti di risanamento ecologico dei boschi di protezione;</i>	

4.	Maßnahmen zur Förderung der Biodiversität in Waldökosystemen; <i>Sostegno della biodiversità nell'ecosistema boschivo;</i>	
5.	Maßnahmen zur Sanierung von Wäldern, welche durch Naturereignisse geschädigt wurden, und in ihrer Funktion beeinträchtigt sind; <i>Misure per la bonifica di foreste danneggiate da eventi naturali, la cui funzionalità è compromessa;</i>	
6.	Maßnahmen zur Aufzucht und Vermehrung standorttypischer und/oder klimaresistenter Gehölzarten; <i>Misure per la coltivazione e la propagazione di specie arboree tipiche del sito e/o resistenti al clima;</i>	
7.	Bereitstellung von Sammelstandorten für die Telekommunikation und für Fernsehen und Rundfunk (mind. zwei unterschiedliche Sender); <i>Messa a disposizione di strutture centrali per la telecomunicazione e radiotelevisione (min. due differenti emittenti);</i>	
8.	Maßnahmen zur außerordentlichen Instandhaltung und besseren landschaftlichen Einbindung des ländlichen Wegenetzes. <i>Misure di manutenzione straordinaria e misure per un migliore inserimento della viabilità rurale nel paesaggio.</i>	
e) Maßnahmen zur Klimawandelvorsorge und zur Klimawandeladaption: e) Misure di prevenzione e di adattamento ai cambiamenti climatici:		
1.	Bau von öffentlichen Wasserspeichern zur Sicherstellung der Versorgung und eine nachhaltige Deckung des Bedarfs; <i>Costruzione di bacini idrici pubblici per garantire l'approvvigionamento e della copertura sostenibile del fabbisogno;</i>	
2.	Maßnahmen zur Reduzierung des Wasserverbrauchs; <i>Misure per la riduzione del fabbisogno idrico;</i>	
3.	Aufstellung von Trinkwassersäulen im öffentlichen Raum und in öffentlichen Gebäuden; <i>Installazione di punti di distribuzione di acqua potabile in spazi pubblici e edifici pubblici.</i>	
4.	Maßnahmen zur Reduzierung des motorisierten Individualverkehrs und Stärkung des öffentlichen Personennah- sowie des Fuß- und Radverkehrs; <i>Misure per ridurre il traffico motorizzato individuale e per rafforzare il trasporto pubblico locale, nonché la mobilità pedonale e ciclabile;</i>	
5.	Bau und außerordentliche Instandhaltung von Fahrradwegen; <i>Costruzione e manutenzione straordinaria delle piste ciclabili;</i>	
6.	Maßnahmen um die Zertifizierung von öffentlichen Veranstaltungen als Green Event zu ermöglichen; <i>Misure per incentivare la certificazione "Green Event" di manifestazioni pubbliche;</i>	
7.	Maßnahmen für Systeme gemeinschaftlicher Nutzung von Fahrzeugen (Carsharing) und Fahrgemeinschaften (Carpool-Systemen); <i>Misure per sistemi di condivisione di mezzi di trasporto (carsharing) e di auto collettive (carpooling);</i>	
8.	Maßnahmen für eine emissionsarme Mobilität, zum Ausbau der E-Mobilität und für die Errichtung von Ladestationen; <i>Misure per una mobilità a basse emissioni, per l'espansione della mobilità elettrica e per l'installazione di stazioni di ricarica;</i>	
9.	Maßnahmen zur Verbesserung und zum Ausbau des öffentlichen Verkehrs sowie zur außerordentlichen Instandhaltung von Bus- und Zughaltestellen; <i>Misure per il miglioramento e potenziamento del trasporto pubblico e per la manutenzione straordinaria delle stazioni dei treni e dei bus;</i>	
10.	Realisierung von Pendlerparkplätzen an Bahnhöfen und Knotenpunkten von Bussen sowie Maßnahmen zur Schaffung sicherer Abstellplätze für Fahrräder; <i>Realizzazione di parcheggi per pendolari nelle stazioni ferroviarie e nei punti di interscambio autobus, nonché misure per la creazione di parcheggi sicuri per biciclette;</i>	
11.	Ausarbeitung bioklimatologischer Studien und Umsetzung von Maßnahmen zur Verbesserung des Mikroklimas in urbanen Räumen; <i>Realizzazione di studi bioclimatici ed attuazione di interventi per migliorare il microclima nelle aree urbane;</i>	
12.	Konzepte und Maßnahmen zur Begrünung von Dächern und Fassaden öffentlicher Gebäude;	

<i>Concetti e misure per il rinverdimento di tetti e facciate di edifici pubblici;</i>	
13. Erarbeitung von Managementpläne für die Wassernutzung in Trockengebieten gemäß Wassernutzungsplans; <i>Elaborazione di piani per l'utilizzo dell'acqua in zone con carenza idrica in base al piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche;</i>	
14. Ausarbeitung von Strategien zur Vorsorge und Anpassung an den Klimawandel. <i>Elaborazione di strategie per la prevenzione e l'adattamento ai cambiamenti climatici.</i>	
f) Maßnahmen zur Steigerung der Energieeffizienz: f) Misure per il miglioramento dell'efficienza energetica:	
1. Erstellung von kommunalen Energieeffizienzstrategien und Ausarbeitung der Grundlagen für die Zertifizierung als Klimagemeinde bzw. vergleichbare Label (<i>European Energy Award</i>); <i>Elaborazione di piani strategici comunali per l'efficientamento energetico e sviluppo delle basi per la certificazione di Comune Clima ossia per il raggiungimento di certificazioni equivalenti (European Energy Award);</i>	
2. Maßnahmen zur energetischen Sanierung öffentlicher Gebäude und zur Modernisierung der Gebäudetechnik im Bereich der erneuerbaren Energie (Heizung, Sonnenschutz, Kühlung, usw.), und für das Energiemanagement in öffentlichen Gebäuden. Bei neuen öffentlichen Gebäuden werden nur Maßnahmen gefördert, welche die Gebäudetechnik im Bereich der erneuerbaren Energie und Isolierung betreffen; <i>Misure per la riqualificazione energetica degli edifici pubblici e per la modernizzazione della tecnica edilizia nel campo delle energie rinnovabili (riscaldamento, protezione solare, raffrescamento, ecc.) e per la gestione energetica degli edifici pubblici. Per i nuovi edifici pubblici, sono finanziate solo le misure relative alla tecnica edilizia nel campo delle energie rinnovabili e all'isolamento;</i>	
3. Ausarbeitung von Lichtschutzplänen, Umsetzung der dort vorgesehenen Maßnahmen sowie Umstellung auf energiesparende und emissionsarme Beleuchtungssysteme für öffentliche Bereiche; <i>Elaborazione di piani per la riduzione dell'inquinamento luminoso, attuazione delle misure previste e transizione a sistemi di illuminazione a risparmio energetico e a basse emissioni per le aree pubbliche;</i>	
4. Sensibilisierungsmaßnahmen und Beratung für die Bevölkerung in den Bereichen Energieeinsparung, Lichtverschmutzung und Förderung erneuerbarer Energie. <i>Attività di sensibilizzazione, consulenza per la popolazione nei settori del risparmio energetico, inquinamento luminoso e della promozione delle energie rinnovabili.</i>	
g) Maßnahmen im Bereich des technischen Umweltschutzes: g) Misure nell'ambito della tutela tecnica dell'ambiente:	
1. Maßnahmen für Trinkwasserversorgungssysteme; <i>Misure per sistemi di approvvigionamento di acqua potabile;</i>	
2. Maßnahmen für Waldbrandinfrastrukturen und Löschwasserversorgung; <i>Misure per le infrastrutture antincendio boschive e per la fornitura di acqua d'antincendio;</i>	
3. Maßnahmen, um die akustische und elektromagnetische Belastung in Siedlungen zu reduzieren sowie die Landschaft von Freileitungen zu entlasten und die Digitalisierung zu verbessern; <i>Misure per la riduzione dell'inquinamento acustico ed elettromagnetico negli insediamenti e per ridurre la presenza di linee aeree nel paesaggio e per migliorare la digitalizzazione;</i>	
4. Maßnahmen zur Sanierung von Radonbelastungen; <i>Misure per la bonifica delle contaminazioni di radon;</i>	
5. Maßnahmen zur besseren Wiederverwertung von Wertstoffen, zur Errichtung von Recyclinginseln, Recyclinghöfen und Umladestationen sowie Maßnahmen zur Abfallvermeidung, inklusive Sensibilisierung; <i>Misure per il miglioramento del riciclaggio dei materiali, per la realizzazione di isole ecologiche, centri di raccolta e stazioni di trasferimento, nonché misure per la prevenzione dei rifiuti, inclusa la sensibilizzazione;</i>	
6. Maßnahmen zur Sanierung und landschaftlichen Wiedereinbindung von Standorten mit Altlasten sowie Renaturierung von entsprechenden Flächen. <i>Misure per la bonifica e il reinserimento paesaggistico di siti inquinati, nonché per la rinaturazione delle aree interessate.</i>	

Beschreibung der Maßnahme / *Descrizione della misura proposta:*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Lokalisierung der Maßnahme / *Ubicazione della misura proposta:*

.....

.....

.....

Geplanter Beginn / *Inizio previsto:* / / 20....

Geplanter Abschluss / *Completamento previsto:* / / 20....

Vorgesehene Kosten / *Costi previsti:* €

Davon Umweltgelder / di cui fondi ambientali: % €

Beilagen / *Allegati:*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Unterschrift / *Firma:*

.....

Eigenerklärung
Umsetzung und Verrechnung der Maßnahme
Autocertificazione
realizzazione e rendicontazione della misura

Wasserkraftwerke – Ausgleichmaßnahmen für die Umwelt und nachhaltige Entwicklung
Centrali idroelettriche – Misure di compensazione ambientali a favore della collettività

Wasserkraftwerk / *Centrale idroelettrica*:

GS - GD

Dreijahresplan / *Piano triennale*: 20 / 20

Kodex der Maßnahme / *Codice misura*:

Maßnahme / *Misura*:

Verantwortlich für die Maßnahme / *Responsabile per la misura*:

☐	Konzessionär / <i>Concessionario</i>
☐	Gemeinde / <i>Comune</i> :
☐	Autonome Provinz Bozen / <i>Provincia Autonoma di Bolzano</i> Zuständiges Amt / <i>Ufficio competente</i>

Der / Die Unterfertigte/r

La sottoscritta / Il sottoscritto

.....,
 verantwortlich für die Umsetzung der Umweltmaßnahme,
in qualità di responsabile dell'attuazione della misura ambientale,

erklärt Folgendes / *dichiara che*:

die Maßnahme wurde abgeschlossen am <i>la misura è stata attuata e completata in data</i>	 / / 20.....
Gesamtkosten der Maßnahme Costi complessivi della misura	, - €
Die im Dreijahresplan vorgesehenen Kosten I costi previsti nel Piano triennale	, - €
Die Kosten (*), welche über Umweltgelder gedeckt sind <i>i costi (*), coperti con fondi ambientali</i>	, - €
die oben genannten buchhalterischen Daten sind bescheinigt mit Akt (techn.-verwalt. Abnahme/Gemeindeausschuss/) und Datum <i>i dati contabili suindicati sono stati certificati con atto (collaudo tecnico amministrativo/Consiglio comunale/) e data</i>	

Datum/Data:

.....

Für die Richtigkeit der Angaben
(Bürgermeister/in / Präsident/in/Verantwortliche/r)

Per la correttezza delle indicazioni
Il Sindaco/La Sindaca / Il/La Presidente/Responsabile)

.....

(*) Falls es sich um eine Maßnahme handelt, bei deren Umsetzung die umsetzende Institution eine gewerbliche Tätigkeit im Sinne von Art. 4 DPR 633/1972 ausübt, ist der Betrag ohne MwSt. auszuweisen.

(*) Qualora si tratti di una misura realizzata nell'esercizio di un'attività commerciale ai sensi dell'art. 4 DPR 633/1972, l'importo deve essere indicato al netto dell'IVA.